

Фр. Лист.

56 ПЕСЕН Ф. ШУБЕРТА

перелож. на фортепиано.

„6 мелодий“

№ 46. „Форель“.

Р. С. Ф. С. Р.
ГОСУДАРСТВЕННОЕ
МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
Художественный отдел.

Москва. 1922.

№ 2484.

2-я Государственная Нотопечатня Музиздата Н. К. П.

ФОРЖИ

LA TRUITE.

LIED VON FRANZ SCHUBERT.

№46.

6 Mélodies №6.
Fr. Liszt.

Allegretto scherzando con capriccio.

ei - nem Bächlein hel - - le da schoss in fro - her Eil' die
чи такъ яр - ко грѣ - - ли, во - да я - сна, теи - ла, при -

L'accompagnamento vivace.

lau - ni - sche Fo - rel - - le vor - ü - ber wie ein Pfeil; ich
чуд - ни - ны фо - ре - - ли вѣней мчат - ся, какъ стрѣ - ла. Я

*1) Впродолженіе всей мелодіи 16я триоли нужно играть нѣсколько ускоренно.

**1) Ноты, стоящія на верхнемъ нотномъ цѣпѣ, исполняются правой рукой, стоящія на нижнемъ - лѣвой рукой.

*1) Les doubles croches en triolets doivent toujours être un peu précipitées pendant tout le cours de cette mélodie.

**1) Les notes écrites sur la ligne supérieure doivent être exécutées par la main droite et celles de la ligne inférieure par la main gauche.

stand an dem Ge - sta - - de und sah in züs - ser Ruh' des
 ель на бе - регъ зыб - - кой въ слъд - комъ за - бы - ть слъ

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment and vocal line. The piano part consists of chords and arpeggiated figures in both hands. The vocal line is a single melodic line with lyrics underneath.

mutter Fischleins Ba - - de im kla - ren Bächlein zu, des
 дилъ за рѣ - вой рыб - - кой, ку - пав - шей - ся въ ру - чьѣ, слъ -

Musical score for the second system, including the word *dolce* and fingerings. The piano part continues with arpeggiated figures. The vocal line includes fingerings (1, 2, 3, 4, 5) and a fermata over the final note.

mutter Fischleins Ba - - de im kla - ren Bächlein zu!
 дилъ за рѣ - вой рыб - - кой ку - пав - шей - ся въ ру - чьѣ!

Musical score for the third system, including fingerings and a fermata. The piano part continues with arpeggiated figures. The vocal line includes fingerings (1, 2, 3, 4, 5) and a fermata over the final note.

Musical score for the fourth system, including fingerings and a fermata. The piano part continues with arpeggiated figures. The vocal line includes fingerings (1, 2, 3, 4) and a fermata over the final note.

Ein
A

La melodia sempre marcato, l'accompagnamento scherzando e vivace.

Fi - scher mit der Ru - the wohl an dem U - fer stand und
тутъ же съедини-ной, гвб - кой лв - сом ры - бакъ си - дѣлъ,

sah's mit kal - tem Blu - te wie sich das Fisch - lein wand; so
сълюб - но ю у - лыб - кои на ры - бокъ онъ смо - трѣлъ. По -

lang dem Was - ser Hel - le, so dacht' ich, nicht ge - bricht, so
ку - да свѣ - тель, я - сень ру - чей, по - ду - маю я, ТВОИ

fängt er die Fo - rel - le mit sei - ner An - gel
трутъ, ры - бакъ, на - пра - сень, видъ на - тѣ - са тво -

espressivo.

grazioso senza agitazione.

nicht, so fängt er die Fo - rel - le mit
и, ТВОИ трутъ, ры - бакъ, на - пра - сень, видъ

O-sia più facile.

leggiero con bravura.

f ben mar - cato la me - lodia.

muscatissimo.

ff briso.

This system contains the first system of music. It features a treble clef staff with a melodic line and a grand staff (treble and bass clefs) with a more complex accompaniment. A large slur covers a significant portion of the grand staff. Above the grand staff, there are fingering numbers: 2, 3, 5, 2, 2, 2, 2, 3, 3. The dynamic marking *ff* and the tempo marking *briso.* are present.

This system continues the musical piece with similar notation, including treble and grand staves with various rhythmic and melodic patterns.

This system continues the musical piece, featuring a prominent melodic line in the treble clef and a complex accompaniment in the grand staff.

This system continues the musical piece, showing further development of the melodic and harmonic material.

Ossia.

Musical notation for the first system, featuring treble and bass staves. A wavy line is drawn above the treble staff, and a dotted line is drawn below the bass staff. The music includes eighth notes and triplets.

8

8

Musical notation for the second system, including dynamic markings *ff sempre.* and *rinf.*. The system features treble and bass staves with various rhythmic patterns and slurs.

*più animato.
leggiero.*

Musical notation for the third system, showing a change in tempo and dynamics with the marking *più animato. leggiero.*. The notation includes slurs and dynamic markings.

crescendo molto

rinforzando assai stringendo.

Musical notation for the fourth system, featuring dynamic markings *crescendo molto* and *rinforzando assai stringendo.*. The system shows a progression of chords and rhythmic patterns.

Ossia

crescendo molto

rinforzando assai stringendo

Musical notation for the fifth system, including dynamic markings *crescendo molto* and *rinforzando assai stringendo*. The system concludes with a series of chords and rhythmic figures.

8

pizzicato so zuck-te sei-ne Ru-the, das
онъ дернулъ пруть своей гибкій, а

capriccioso. *pizzicato.* *accel.* *poco a*

Fisch-lein, das Fisch-lein zap-pelt d'ran,
рыб-на, а рыб-на бьет-ся тамъ;

und ich mit re gem
онъ снялъ е-е съ у-

poco rallentando *smorz.* *dolce.* *espressivo.* *grazioso senza agitazione.*

Tempo I.

Вла - те, sah die Ветрог? не ан.
дыб - ной, я во - лю дазь сле - замъ.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature. It contains several measures of music, including a series of eighth notes and a final measure with a fermata. The bass staff begins with a bass clef and contains a series of eighth notes, with a '4 4 3' marking under the notes in the second measure.

The second system continues the musical piece. The treble staff features a series of eighth notes that end with a fermata. The bass staff continues with eighth notes. A dotted line with an '8' above it indicates an octave shift for the treble staff in the final measure.

The third system shows the continuation of the piece. The treble staff has a series of eighth notes with a fermata. The bass staff has a few notes. The instruction *con grazia. rit.* is written in the middle of the system.

The fourth system continues with two staves. The treble staff has a series of eighth notes. The bass staff has a series of eighth notes. The instruction *accelerando* is written above the treble staff.

The fifth and final system of music. The treble staff has a series of eighth notes with a fermata. The bass staff has a series of eighth notes. The instruction *Fine.* is written at the end of the system.